

DOCHOD (419) *sb m*

Pierwsze o jasne; N i A sg -chód (18), -chod (1); -chód KochAp, SarnStat (4); -chód: -chod Mącz (13 : 1); w pozostałych przypadkach -chod- (120).

sg N dochód (36). ◇ G dochodu (28). ◇ A dochód (28). ◇ I dochod(e)m (7). ◇ L dochodzi(e) (1). ◇ pl N dochody (46). ◇ G dochodów (130); -ów (53), -(o)w (77). ◇ D dochod(o)m (1). ◇ A dochody (95). ◇ I dochody (18), dochodami (7), dochodmi (3); -y ZapWar, BielKron, SkarŻyw; -ami ModrzBaz, SkarKaz; -mi KlonKr; -y : -ami : -mi WujJud (1 : 1 : -), ZapKościar (1 : 4 : -), SarnStat (5 : - : 2); ~ -ami (3), -(a)mi (4). ◇ L dochodziech (14), dochodach (5); -éch ZapWar, GroicPorz (2), UstPraw, OrzRozm, BibRadz, BielKron, ModrzBaz, PaprUp; -ach PowodPr, SkarKaz; -éch :-ach SarnStat (5 : 3); ~ -éch (5), -(e)ch (9).

Sł stp, Cn notuje, Linde XVII – XIX w.

Zysk, wpływ, przychód, pożytki (głównie pieniężne); także podatek; majątek, dobra; proventus Murm, Mącz, Calep, Cn; reditus Mącz, Calep, Calag, Cn; vectigal Mącz, Cn; census Mącz, Calag, Cn; beneficium, eductio, fiscus, obventio, portitorium, quaestus, scriptura, tributum Mącz; fructus Calag (419) : Iako mnye Ratholth vysznyeovsky szphalanth wrvczenyem wdzyrszava moya wyavorovey oddalyl dochody y vszythky yako szesz kop grosy thako my pomoszy bog etc. ZapWar 1506 nr 1978, 1527 nr 2349; MetrKor 40/817; LibLeg 10/95, 95v [7 r.], 11/187v; LibMal 1547/132v; MurzNT 111; Diar 77, 78; Gdzye dobytká došťátek/ tám dochody huťte. BielKom B8, B7; GroicPorz d3v, 12v; UstPraw H2v; Czci Páná z bogactw twoich/ y z pierworodztw wśzythkich dochodow twoich. BibRadz Prov 3/9, Num 18/29, 30, Prov 8/19, 15/6, Is 30/23 (8); OrzRozm H2, I, N2, N2v [3 r.], S2; Duchowienŕstwo tedy boiác ŕie áby niewzięli ŕzkody przez to ná dochodziech vciekli ŕie ná ŕkárę do ŕtárŕzych ná vrzędzie. BielKron 201v; Od ktorych idzie wielki dochod Soboli/ ptakow/ y inych ŕwierŕat Kniázowi wielkiemu. BielKron 433v, 186, 198, 199, 205, 271v (18); Ars illi sua census erat, Naukę ŕwoyę miał za czynŕz álbo ŕwym ŕie rzemieŕŕem żywił/ nie miał ynŕzich dochodów. Mącz 47a, 47a, 110a, 130d, 374b, 417c (10); Prot D3v; BiałKat 171; bierano theŕz s nich [chorŕŕzych] godnieyŕze y záŕluŕeńŕze ná wyŕŕŕze mieyŕcá y Vrŕędy/ gdzie im dwa kroć więćŕŕze dochody ŕŕy. BielSpr 15, 50, 52; ŕwiętych przodkow wáŕzych dochody bezboŕnie łupiće WujJud 230v, 145; WujJudConf 10v; BudBib Num 18/8, 2.Mach 9/16; MycPrz I B, B2; BiałKaz K4v [2 r.]; Odŕtápił od Troianow á do Grekow przyŕtał/ Chociaŕz łobie dochody v nich więťŕze zyŕkał. PaprPan V3v; ModrzBaz 54, 119, 120, 121, 121v (12); gdy Pŕkow z wielkim Nowogrodem/ Pod Litewŕkim chcác Witołt mieć dochodem/ Moniwidowá ie ŕpráwá z hołdował/ Y opánował. ModrzBazStryj ¶ 2v; SkarJedn 33; Calag 151a; ieŕŕi gdzie dochody koŕciołom fundowane będą: áby ŕie na cŕterzy cŕęŕci dzieliły SkarŻyw 517, 82 marg, 482, 529, 599 marg; StryjKron 637; kupiel [dom] od bartoŕa ŕzwargi na rogu wrinku y ze wŕitkimi dochodi dotęgo domu naliezacę ZapKościar 1582/87, 1582/30v, 32, 1584/51, 1585/57; CzechEp 36; tego tylko napilniey przelŕzegáia/ áby ich powagá/ y dochody cále były. NiemObr 54; KochDz 107; To tylko krótko powiećm: dochody ŕczupleyŕŕe: Ale myŕŕ beŕpiecznieyŕŕa: y ŕerce wolnieyŕŕe. KochMarsz 155; ReszPrz 93; ReszHoz 116 [2 r.]; BielSjem 19; KochPieŕ 5; PudłFr 75; ArtKanc M18v; PaprUp C3, K2; ActReg 46, 129; Calep [867]b, 901b; GostGosp 2, 4, 8, 140, 142; niebo ŕŕcŕne/ zdrowym Powietrzem zdoć: á ŕiemieć day z dochodem nowym. GrabowSet P3v, M4v;

Stánowić íprawce, ízáfárze, y zbiérácze dochodów vrząd Podfkárbiégo *SarnStat* 412, 34, 103, 235, 342, 369 (42); MIESKO, w Pogáníftwie żyjąc/ okrzcił íe y z íwemi: Dżewięć Biskupíftw záłożył/ z Dochodmi wielkimi. *KlonKr* A3; *PowodPr* 9, 21, 22, 50; *SkarKaz* 418b, 610a; Niedbam o wielkie dochody/ Ani o wyfokie grody. Milíza mi w vboíztwie cnotá *CzahTr* [D]v; gdyż y ziemiá dáie Zá troché žiarn poíanych gumná íáko gáie? [...] Lecż ten dochod nic nie íeít íedno lichwá ízczyra: Ktorey íię oracz co rok íák lichwiarz dopiera. *KlonWor* 76, 13, 16.

dochod od czego (2): A ten ktoby pożyczyl/ niechby był winien dochodu od tych pieniędzy/ ná káždy rok czterzi ábo pięć złotych ábo mniey dáwác [*Deberet autem mutuatarius a centenario florenorum in annos singulos quatuor aut quinque florenos, seu minus, redditus vice numerare*] *ModrzBaz* 124v, 54.

dochod z czego (18): *MetrKor* 40/818; A niemáło dochodow máią s íwych vrzędow *RejWiz* 74v; dał im ociec ich wielkie dáry złotá/ y írebrá/ y dochody z miałt co obronnieyílych w žiemi Iudá [*Deditque eis pater suus multa munera argenti et auri et pensitationes cum civitatibus munitissimis in Iuda*] *Leop 2.Par* 21/3; *BibRadz Num* 18/30 [2 r.]; Ten też napirwey wymyílił Annaty/ to íeít/ połowicę dochodow z benefycyum gdy íe kto przimuie po vmárłym biskupie *BielKron* 187v, 221; *BudBib Eccli* 35/10; *ModrzBaz* 19v, 120, 121v; *StryjKron* 16 marg; *ReszHoz* 130; *BielSjem* 19; ARTYKVL VII. O DOCHODZIECH Z PSCZOŁ, Y BARCI *SarnStat* 679, 103, 141, 1274.

W połączeniu z przydawką określającą przynależność [przydawka przymiotna (53), przydawka dopełniaczowa (8); *dochód* + przydawka (42), przydawka + *dochód* (19); w tym: *dochód* biskupi (2), duchowny (5), kapłański (2), klasztorny (2), koronny (2), kościelny (10), królewski (9), miejski (5), papieski (1), pospolity (4), przysądny (2), przysiężniczy (3), stołu (6)] (61): *MetrKor* 46/65v [2 r.]; *Diar* 76; Íeít też íákoby podfkárbi Sądowych dochodow *GroicPorz* d3; O Dochodziech Przyłyężniczych. *GroicPorz* d3, b4v, d3, g3v, ggv, nnv; *KrowObr* 36; *UstPraw* B4v; Oto dochody wielkie Mieífckie/ y też wolności rozdano ludżiom niegodnym. *OrzRozm* P2, I marg, Pv, S4v; liczby nie wczynił zdochodow Papiéfckich/ ktore mu tu poruczono było wybierác. *BielKron* 378v, 97, 116, 210, 217, 315 (9); *Praeditus amplissimo sacerdotio. Obdárzony známienitim/ kápłáníftwem/ dochodem duchownym. Mącz* 317c; *Praepositus scilicet pecuniae publicae, Który poípolite dochody wybiera. Mącz* 336b, 73b, 176c, 329b, 363c, 487b; *BialKaz* K4v; y przyízloby potym do oddalenia y záítáwiánia dochodow Zamkowych y Powiátowych [*venireturque tandem ad alienandos oppignerandos que redditus arcium municipiorumque*] *ModrzBaz* 22; Wiele by potrzeb ítudentow opátrzyć możono z dochodow kłafztornych [*multum studiis adolescentium consuli posset ex proventibus monasteriorum*] *ModrzBaz* 131, 131; Wińnicę grad zbił z ktorey był wżyciek dochod Biskupi. *SkarŻyw* 497 marg, 183, 353, 412 marg, 413; *GostGosp* 32, 144; Íeíliż íie wy tedy nie záóżycie: królewkié téż dochody nie wyítátczą *OrzJan* 59, 60; LVítratio wżytkich dochodów Koronnych/ w pięć á w pięć lat záwždy ma bydż czyniona *SarnStat* 101; y ízáfunek Czwartéy częíci którámly z dochodów ítołu náíżégo dla dobrégo y obrony Rzeczypoípolitéy dobrowolnie poítápił/ miał bydż opátrżón *SarnStat* 360, 103, 194, 335, 357 žp, 475 (10); y niekiedy dochodow koícielnych z tey miáry wymiá. *PowodPr* 76, 59, 78 [2 r.]; *SkarKaz* 453b; Gdy íobie poípolite przywłázcza dochody/ Ciemiéży Panu íwemu poddáne narody *KlonWor* 18.

W połączeniach szeregowych (27): GliczKsiąż D7; UstPraw B4; BibRadz II 32b marg; Publicanus, Któri poľpolite cła/ pobory/ czynŕze/ poradnĩa y yne dochody zãkupuye albo naymuye/ Celnik/ Poborcã. Mqcz 329b, 313c, 476d; RejPos 301v; WujJud 5v; WujJudConf 215; ModrzBaz 138v; SkarŻyw 440; rãczey by fię tego wŕtdãli/ niź tego vpornie dla vtrãty prebend y dochodow ŕwych bronili CzechEp 45; WujNT 430; A tãkowych Doŕtoieñŕw przereczonych tãk Duchownych iãko Swietckich niemamy vmnieyŕzãc/ potłumiãc: y ich dźierzaw/ czyñŕzów/ ãbo dochodów ku nim naleźãcych przez łufznęgo vznãnia Prãwã nie mamy brãc. SarnStat 891, 35, 71, 141, 181, 353 (11); Fundãment Dzieŕŕiecin ydochodow koŕcielnych. PowodPr 22 marg; Kochãiã fię ludzie w wielkich poŕfeŕŕyãch y dochodãch źiemŕkich/ y w piękných zamkãch/ y ŕzerokich ã doŕtãtecznych imionãch. SkarKaz 637b; Przeymũiã ich dochody/ iãłmuźny/ y czynŕze/ Portie/ y legãtã/ y poźytki inŕze. KlonWor 50.

W przeciwstawieniach: »koszt ... dochod« (1): Nie czyñ kofztu więŕŕzego niź dochody znoŕzã/ Boć potym twoie dobre dłuźnicy roznoŕzã. BielKom C5.

»nakład ... dochod« (1): Przetoć mierny je(st) bo(ga)ty, Iź mu statczã jego pãaty, Prawej ŕie mãdroŕci dźierzy, Sam ŕie ŕwojã piędźiã mierzy; – Aleć pysznoo nakłãdy Zawźdy przeciãgãjã dochody BierRozm 20.

»rozchod ... dochod« = sumptus ... census Modrz (2): ModrzBaz 142; Pãnu wielkiemu/ to goŕpodãrŕtwo napotrzebnieyŕze y pierwŕze/ rozchod ãby nie vpzedzãł dochodu GostGosp 1.

»wydatki ... dochod« (1): nad Intratę puŕtorãkroć ŕto Tyŕŕiecy expensy [byŕo] w Litewŕkim kilkanãŕcie Tyŕŕiecy wydatkow nad dochod ActReg 129.

W charakterystycznych poŕãzeniach: dochod bierać, brać (12), darować, mie(wa)ć (19), naznaczyć (a. naznaczon) (4), (od-, wy-)da(wa)ć (16), odjãc (4), (roz)dzielić (5), ujmować (4), umniejszãc (a. umniejszony) (5); dochodu (-ow) częŕc (14), poŕowica (a. poŕowa) (4); dochod wielki (14), wszen (a. wszyciek, a. wszystek, a. wszytek) (25), żãden (6).

Przysłowie: Prot B4; ŕkromny ŕzãfunek ieŕt wielki dochod [parsimonia dicitur esse vectigal magnum] ModrzBaz 36v.

Zwroty: »dãc w (za) dochody; nadać dochody, dochodem« [szyk zmienny] (3; 2 : 1): BielKron 378; y dochody nã wŕzytki poŕrzeby vbogich/ y lekãrze nãdãł. SkarŻyw 593, 517, 599; Prouincie Hetmãnom ŕwoim rozdawãli/ [...] Litwę teź Libonowi mogli dãc w dochody. StryjKron 56; KlonKr E3v.

»dochod dawać, rodzić« (o plonach) [szyk zmienny] (1 : 1): ã ŕziemiã nie dawa Zwykŕych dochodow GrabowSet Gv; KlonWor 76.

»dochod, częŕc dochodu obrocić (a. obracać), obrocon; obraca ŕię« [szyk zmienny] (6 : 2; 1): BielKron 97, 199; Bo wiele tu dochodow tãkich w Polŕzce mamy/ Co ie tãm gdzie nie trzebã ŕproŕnie obrãcamy. RejZwierc 251; WujJud 230v; SkarŻyw 412; SarnStat 102, 1024; SkarKaz 453b; VotSzl E2v.

»(od-, za-)kupować (a. wykupić) dochod; kupowanie dochodu« [szyk zmienny] (4; 1): [Król wykupiŕ] ŕtraź rybitwiã/ mŕyny/ iãtki/ y ine dochody BielKron 405v; Manceps, Celnik/ Nayemnik/ Poborcã/ Ten ktory yãki dochod ku poŕpolitemu dobremu naleźãcy/ yãko yeŕt cŕo/ poradnĩa/ ŕzos/

dań/ naymuye álbo odkupuye zá pewną fumnę pieniędzy *Mącz* 206a, 329b; *GostGosp* 166; *WujNT* 430.

»dochodem opatrzeć (*a. opatrować*), opatrzon(y)« = *proventu dotatus Modrz* [szyk zmienny] (7 : 6): á Henrykowi młodźemu dał probostwo Łęczyckie/ nádawłzy ie y opátrzywłzy wielkim dochodem. *BielKron* 378, 242, 392; *WujJud* 230v; *ModrzBaz* 131; *SkarŻyw* 403; *GórnRozm* G2; *OrzJan* 60; *SarnStat* 547 [2 r.], 937 [2 r.]; książęta/ dziwnie drogiemi ochędoftwy domy Bożé ozdobili: y dochodámi bogátemi opátrzyli *SkarKaz* 456b.

»dochod (o)szacować, oszacowany; dochodow szacowanie« [szyk zmienny] (7 : 4; 2): áby káždego w tey Rzeczypołpolitey mieřzkáiącego wřzytek z máiętności dochod íżácowano *ModrzBaz* 120; naleźy to ná Rzeczypołpolitą/ óřzácowawłzy dochody [*aestimatis proventibus*] pořtánowić/ iáko wiele káždy Kłářtor řtudentow ma chowác *ModrzBaz* 131, 119, 120v, 121, 121v [2 r.], 138v [3 r.], 139; *SkarŻyw* 445; *SarnStat* 1203.

»dochod płácić; zapłácenie dochodu« = *pendere vectigal Mącz* [szyk zmienny] (5; 1): *Mącz* 476d; *WujJudConf* 215; *ModrzBaz* 32, 139; *SkarŻyw* 445; A Dochód Sędźióm tych Woiewódtw równo z Deputaty Koronnymi [...] płácić máią. *SarnStat* 873.

»dochody postanowić« (1): Lepiey dáleko słuřzne im dochody pořtánowić [*Imo et salaria eis iusta essent constituenda*]/ żeby řię z řádow nie nieřpodźiewáli *ModrzBaz* 88.

»ustawi(a)ć dochod« = *sacerdotium destinare Modrz* [szyk zmienny] (4): *BielKron* 212, 393; *ModrzBaz* 131v; á praw y zwyczáiów mieyřc niewiedząc/ nowé wwodzą zwyczáie/ wřtáwiáiąc nowé dochody *SarnStat* 929.

Wyrażenia: »dochod czynszow(-y), czynszu« = *census Modrz, JanStat* (2:2); *ModrzBaz* 121; Y z onych pieniędzy/ które od was odbieráne bywály/ y dochody czynřzów z dóbr nářzych/ ábo czynřz ná řię zářzymáeř *SarnStat* 412 [idem] 141, 209.

»dochod (do)roczny« [szyk 7 : 7] (14): *Annus proventus. Ierlich gult. Roczny dochod Murm* 7; *OrzRozm* S2; *Mącz* 105d [2 r.], 116b, 128d, 307b, 374b, 483b; Są máło nie w káždem mieřcie dochody roczne [*proventus annui*] náznáczone vbogim *ModrzBaz* [38], 22, 139; Dochodow rocznych/ iáko powiádáią nie ma ten řzpital więcey *ReszList* 166; *GórnRozm* G2.

»dochod dziedziczny« (1): Ale Aaroná rozmnoźył w chwale/ y dał mu dziedziczne dochody [*haereditatem*] *BiblRadz Eccli* 45/24.

»dochod gorny« = *dochód z kopalni* (1): ířz Hannibal Kartaginřki poki tám pánował/ ná koźdy rok dwánařcie beczek Złotá czyřtego z dochodow gornych bierał *StryjKron* 16.

»dochod pieniężny« = *reditus pecuniaris Modrz* (4): á ofoby ná to obráne/ áby [...] řpiřowály máiętności [...] to ieřř/ wřzytkie poźytki doroczne/ y z dochodu pieniężnego/ y z gumná przychodzące. *ModrzBaz* 120; *SarnStat* 208, 209; *SkarKazSej* 666b.

»dochod uroczysty = *doroczny*« (1): WYDERKOF recognitionem zową, á po Grécku Emphiteofim: gdy kto pewną pieniędzy liczbę dochodu vroczyřtego kupuie zá pewną fumnę, którą ná vroczyřty čás winien przez włáńnego pořlá odnořić. *SarnStat* 1269.

»dochod wieczny« (1): Kázimierz kořćiół wielki pořtáwił/ y wiecznemi dochody słuřbę wnim Bořką opátrzył *SkarŻyw* 403.

»Szeregi: »dochody i bogactwa« [szyk 2 : 1] (3): Spectare aliquem ex bona vita, non ex censu, Szacować kogo wedle cnotliwego zachowania/ nie wedle czynszów/ dochodów y bogactwa. *Mącz* 405a; *NiemObr* 164; Zadne bowiem bogactwa/ żadne dochody/ żadne cła/ nie tak pomnażają/ y bepieczną czynią każdą R. P. Iako to/ gdy Obywathelę są s łobą zgodni ku zachowaniu siebie *Phil* B2.

»dochod (i) czynsz« [szyk 1 : 1] (2): *Mącz* 405a; abych my tu w łufzbie iego [*Chrystusa*]/ innych dochodow y czynszow ná tym świecie nie szukáli: á ná onę się tylo zapłate wieczną/ robiąc w dobrym/ oglądáli. *SkarŻyw* 82.

»dobra i dochody« (3): poştánawiamy: áby [...] opiekun każdy/ tak zápisány/ iako przyrodzony/ biorąc do rąk łwych *bona pupillorum* [...] doştáteczné Inwentarze dóbr y dochodów wziętych poczynił *SarnStat* 585, 97, 418.

»dochody i dostatki« (1): Drugie osłábieńie łtolice y władzey krolewłkiey [...] idzie z rozerwánia dochodow y doştátkow krolewłkich *SkarKazSej* 693b.

»dzierzawy i dochody« (1): Henrik czwartý Kłiążę Wrocławłkie [...] pobráł im dzierzawy y dochody *BielKron* 366.

»imiona (i) dochody« [szyk 2 : 1] (3): *SkarŻyw* 528; Słábieńie doştoyñość y władza krolewłka [...] rośprońżenim dochodow y imion łtołu krolewłkiego *SkarKazSej* 691b, 703b.

»intraty albo (i) dochody« [szyk 2 : 1] (3): *WujJud* 218v; Robotá Kmiotkow/ to dochod álbo intratá nawiętsza w Polłcze włzędý *GostGosp* 6; *SarnStat* 357.

»majętności a (abo, i) dochody« = *possessio et redditus* *Modrz* (4): osoby ná to obráne/ áby obiezdżály/ oględowály/ y łpifowály máiętności á dochody włzytkich *ModrzBaz* 120, 119, 121v; *SarnStat* 126.

»możność i dochod« (1): ná woynę Węgierłką pobor z Włoki po 12. grołzy vchwalono/ y ruńżenie Słáchty według możności y dochodu káżdego *StryjKron* 652.

»płace (a. płat) i dochody« [2 : 1] (3): *RejPos* 301v; Stárołtowie náłzy płacámi y dochody ofobnėmi [...] łą włzędzie opátrzeni *SarnStat* 937 [idem] 547.

»pobor, (i) dochod« = *tributum, vectigal* *Mącz* (3): *Mącz* 442c; *SarnStat* 417; Gdy iest co wziác z poborow/ y dochodow połpolitych: to náłmácznieysza kradzieź/ o ktorą się y karánia żadnego bać nie potrzebá. *SkarKazSej* 705a.

»pożytek (i, a) dochod« = *proventus et introitus* *JanStat* [szyk 10 : 8] (18): Gdzies wiecz naprzod pan Jakub y alexy poştápiły Imienia Nohaczowskiego w Russkiej ziemy w belskim powiáczie panu Cziechonowskiemu do piaczy lath zewsiłtkimy dochodj y pożytky *ZapWar* 1548 nr 2668; *Diar* 73; *Mącz* 116a, 483b [2 r.]; Ku tákowemu tedy łzáfunku tych pożytkow kościelnych obieráni bywáią mężowie [...] ktorzyby tymi pożytki y dochody dobrze łzáfowác vmieli. *WujJudConf* 208v; *Calag* 208b; *SarnStat* 492, 585, 1069 [2 r.], 1109 [2 r.], 1253 (10).

»prowent, dochod« (2): *Calag* 209b; którę prowenty/ dochody/ włzytkich zamkw przez Rewizory álbo Lułtrátory będa oszácowanę *SarnStat* 1203.

»dochod, (i) skarb« [szyk 3 : 2] (5): *DiarDop* 114; *Mącz* 128d; więtszą pilność około rozmnożenia łkárbow y prowentów królełtwá náłżęgo mieć przyłtoi [...] Zupy náłżę Bocheńłkie y Wielickię część

nalepŹa dochodów y Źkárbu królestwá [*proventum et thesaurum regni JanStat 32-33*] ieŹt *SarnStat 337* [idem 2 r.] 369, 382.

»stan i dochody« (1): [*kto*] domá zoŹtác ma/ niech da choć y połowicę tego coby dobrym Źumieniem według Źtanu y dochodow Źwych byŹ muŹiał náłoŹyć ná wýpráwę woiená z domu Źwego *PowodPr 82*.

»tytuł, (i) dochod; z tytułem dochody« = *titulus, reditus Modrz (4; 1): Prot D3; ModrzBaz 40, 45v; CzechEp 10; Tytuł wielki, dochód máły. KochAp 6*.

»dochod i (abo) zysk« [*szyk 2 : 1*] (3): *WujJudConf 230; GostGosp 158; Lichwę tu rozumiey nie zyŹk od poŹyczku/ ktory ieŹt zákazány: ále Źłufzny zyŹk ábo dochod/ ktory bierze człowiek z dobrego Źzáfowánia máiętnoŹci Źwoich. WujNT 108*.

Iron (1): vkazał Pan ChryŹtus wŹytki prace/ męki/ kámionowánia/ bicŹowánia/ głody/ zimná/ vboŹtwo/ y inne dochody ná vrząd ApoŹtolŹki SkarŹyw 82.

W przén (1) : Wiátr kielznác/ czynić/ że rofy y lody/ Hoyne oddáią/ człowieku dochody GrabowSet V4v.

Synonimy: bogactwo, czynsz, dobro, dostatek, dzierŹawa, imienie, intrata, máiętnoŹć, moŹnoŹć, płat, pobor, poŹytek, prowent, zysk.